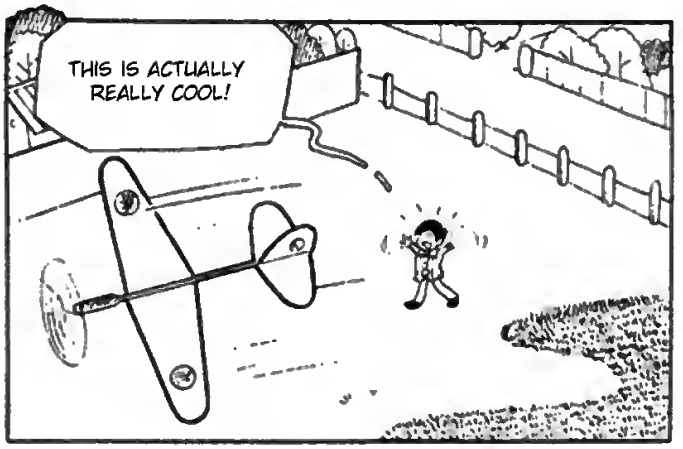
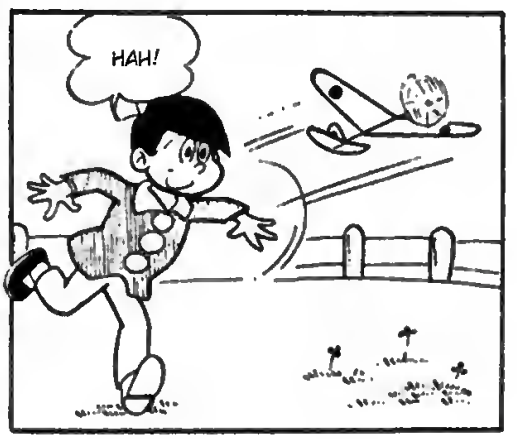
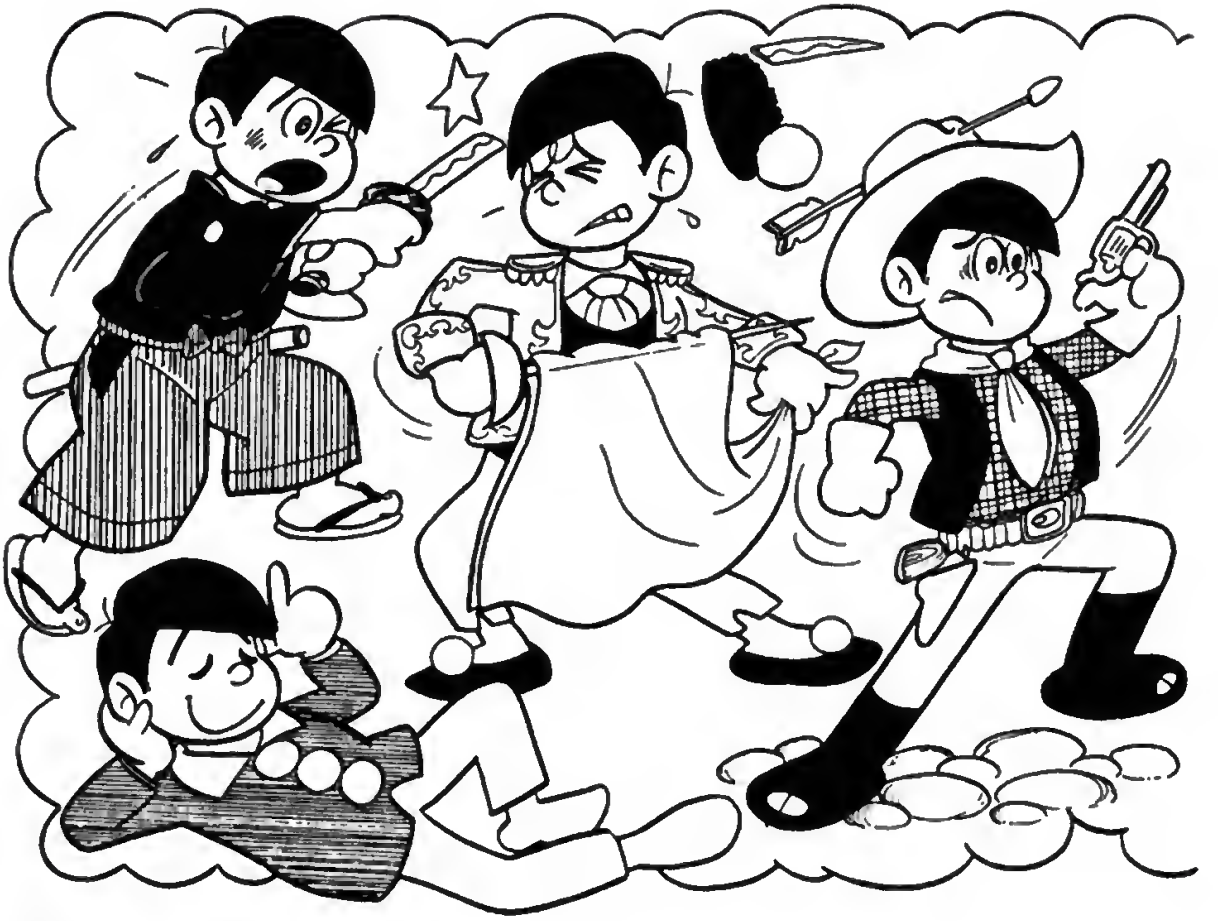
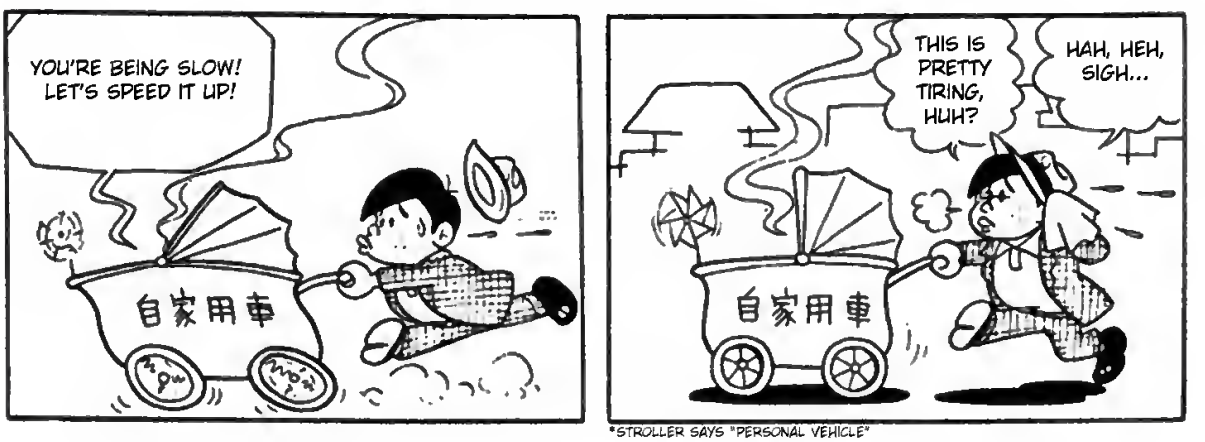
THE BEARDED BABY







GANG PLAN

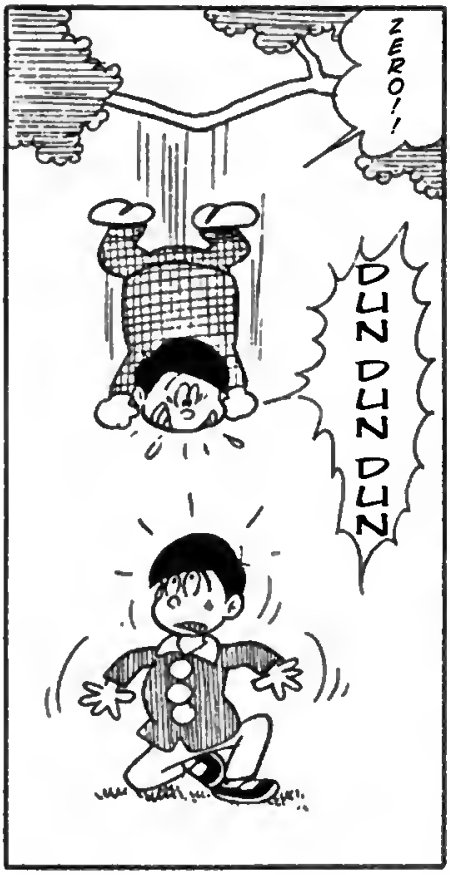


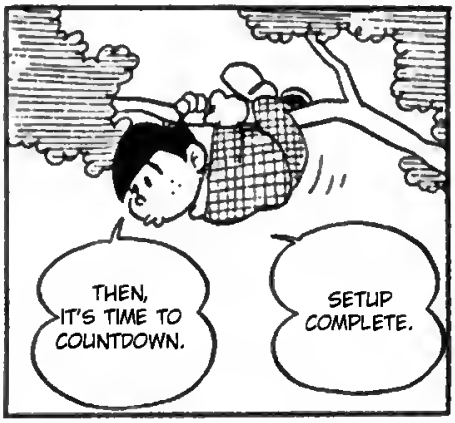
*STROLLER SAYS "PERSONAL VEHICLE"

GYAH!
CRASH!
自家用車
SHUT UP! THE MOTORCYCLE POLICE ARE AROUND HERE CHASING US! LET'S RUN!
GO TO SLEEP, GO TO SLEEP, EASILY~
...CHARGE!
OK...
AH! BOSS! THE BRAT INSIDE THAT OPEN FIELD!
WHO DID THAT!?
I'M SUPER SORRY!
BAM!
STOP!
RIGHT!
OI, BREAK THAT THING THOROUGHLY.
AH!
UNFOR-GIVE-ABLE!

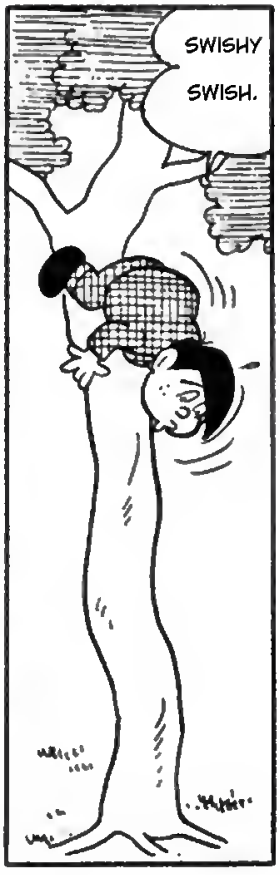
YOU'D BETTER SAY SORRY FOR BREAKING IT!
OW!
ACK!
HEY. HEY, HO!
OW! BOSS, HELP!
SMASH!
YOU'VE SEEN ME BARK, NOW TAKE MY BITE!*
ACK! WHAT A HIT!
SLAP!
SHUT UP AND TAKE MY KARATE CHOP!
OI, EXPLAIN TO THE KID.
HEY! GIVE ME COMPENSATION! YOU'VE HURT MY FEELINGS, MISTER!
YOU COWARD!
BOSS, THIS GUY MIGHT BE ABDULLAH THE BUTCHER!**
WELL, UNTIL THEN, LEAVE THIS PLACE ALONE.
RIGHT?
NEXT YEAR, THIS PLACE WILL BE A PACHINKO PARLOR.
BY WHAT MEANS!? ANYWAYS, THIS IS A REALLY BAD EXPERIENCE!
THIS IS MY BOSS'S FIELD, Y'KNOW?

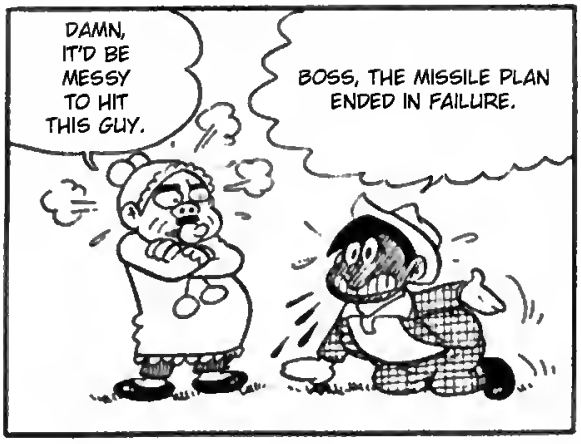
UM...
BOSS! TAP OUT! TAP OUT!
OOOH! GRR!
OW! YOU HIT ME AGAIN!
WE GET THAT, YOU BRAT!
BOZK!
HEY! DO YOU THINK IT'S OK TO LET THE BOSS DO THIS SORT OF THING?
HUH!
HI~YAH!
IS THAT SO? FINE. I GET IT.
I'M DOING A SIT IN UNTIL YOU REPAY ME FOR MY AIRPLANE.
NO WAY!
ANYWAYS, WHO ARE YOU? GET LOST!
JUMP~
HUP.
EH?
OI, MISSILE STRATEGY NO. 21, GO!

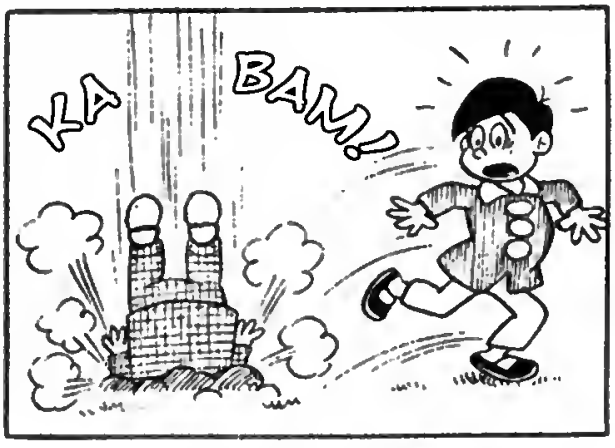

ZERO!!
DUN DUN DUN


THEN, IT'S TIME TO COUNTDOWN.
SETUP COMPLETE.

FIVE... FOUR... THREE...TWO... ONE...


SWISHY SWISH.


DAMN, IT'D BE MESSY TO HIT THIS GUY.
BOSS, THE MISSILE PLAN ENDED IN FAILURE.

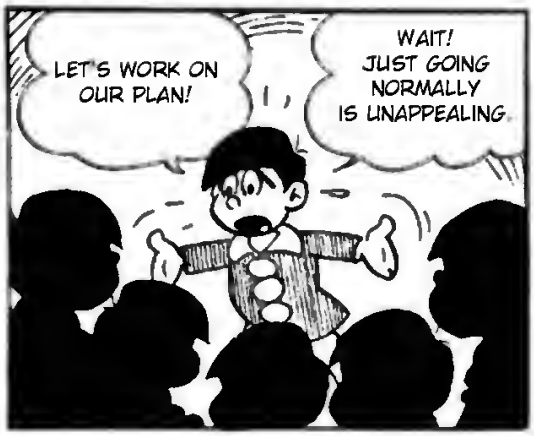

KA
BAM!

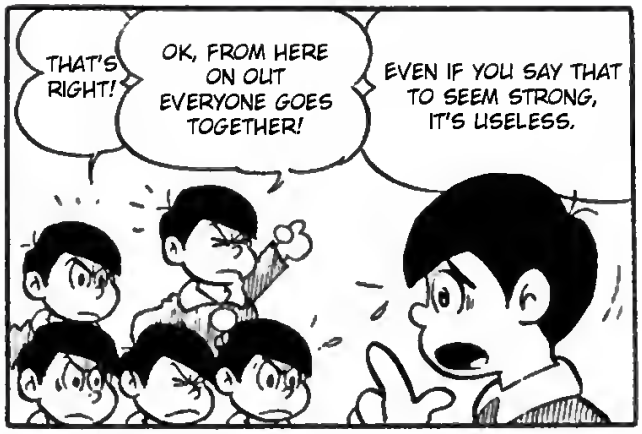
THIS STONE PASSES, I'LL USE THIS STONE.

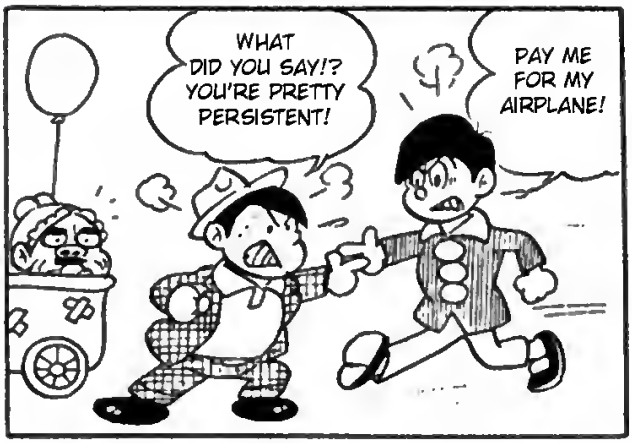
STRATEGY NO. 22, THE 10,000 YEN PLAN.
OKAY, I'VE GOT THIS!

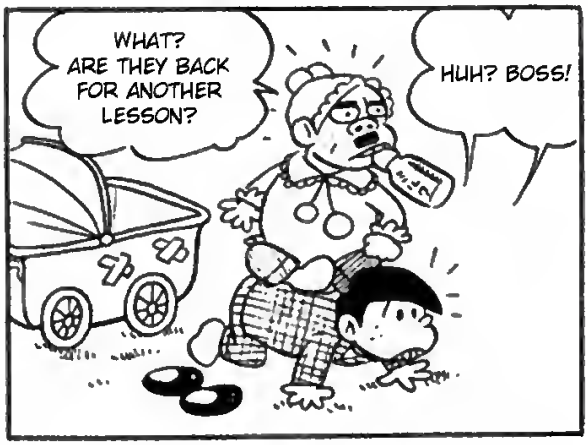
EH?
OI, HERE'S COMPENSATION FOR THE AIRPLANE.
...UNDER HERE.
NEXT, I'LL PUT THE 10,000 YEN...
HUP!
BAM!
THANKS, MISTER!
REALLY?
WHAT'S MORE, DID YOU SMASH THE AIRPLANE?
WHAT GOT YOU?
OH, OSOMATSU, WHAT'S WRONG?
I'LL BEAT THEM BLACK AND BLUE!
ALRIGHT, I'LL GET 'EM SINGLE-HANDED!
DAMNIT, THOSE ADULTS LIKE TO BULLY KIDS, HUH?

GRRR!
NOW IT'S MY TURN!
COUGH COUGH I'M HURT.
OK, THIS TIME, IT'S MY TURN!
I GOT HURT...
IF I WAS CAPTAIN NESS*
THAT GUY IS LIKE 2 PEOPLE IN 1.**
UGH, THIS SUCKS!
THIS WHOLE THING WILL GET US HURT.
THUD!
EEK! IT WAS NO GOOD!
SIGH.
YEAH. THAT'S HOW IT'D GO.
EEK! SO INTENSE!
UNTOUCHABLE! I WON'T LET YOU TAKE THIS PLACE!
WAIT A MINUTE EVERYONE!
THAT LAST MOVE HURT!
I'LL BECOME ANTONIO INOKI!*****
I WANT TO BE CHIYONO-FUJI.****
I'LL BE A BULL-FIGHTER.
THEN I'LL GO AND BE DATE MASAMUNE!***

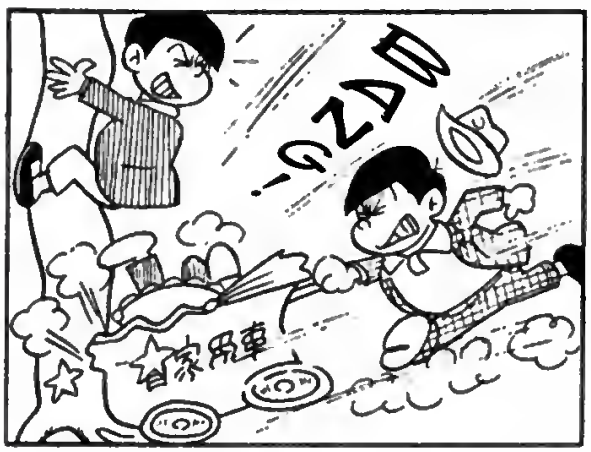


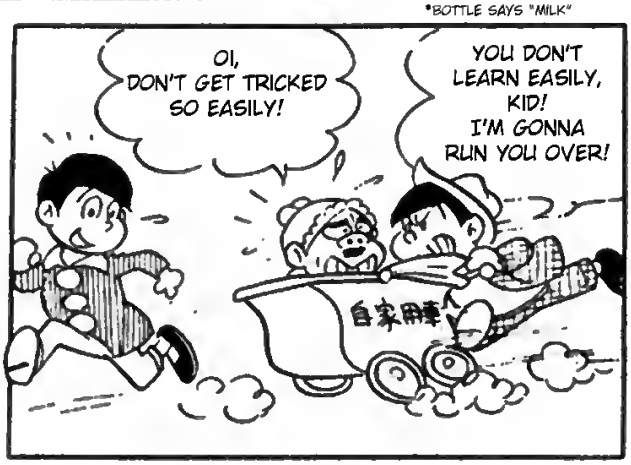


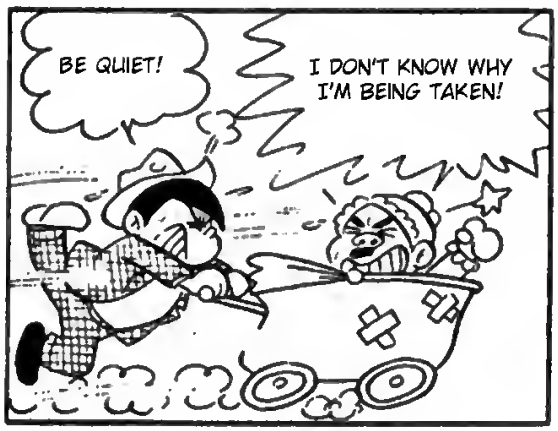


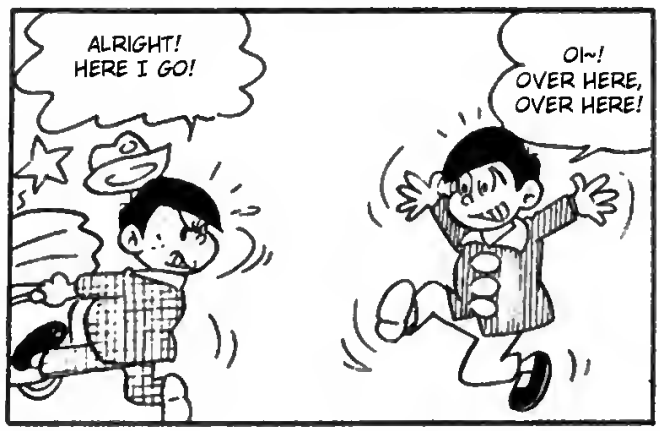


*BOTTLE SAYS "MILK"



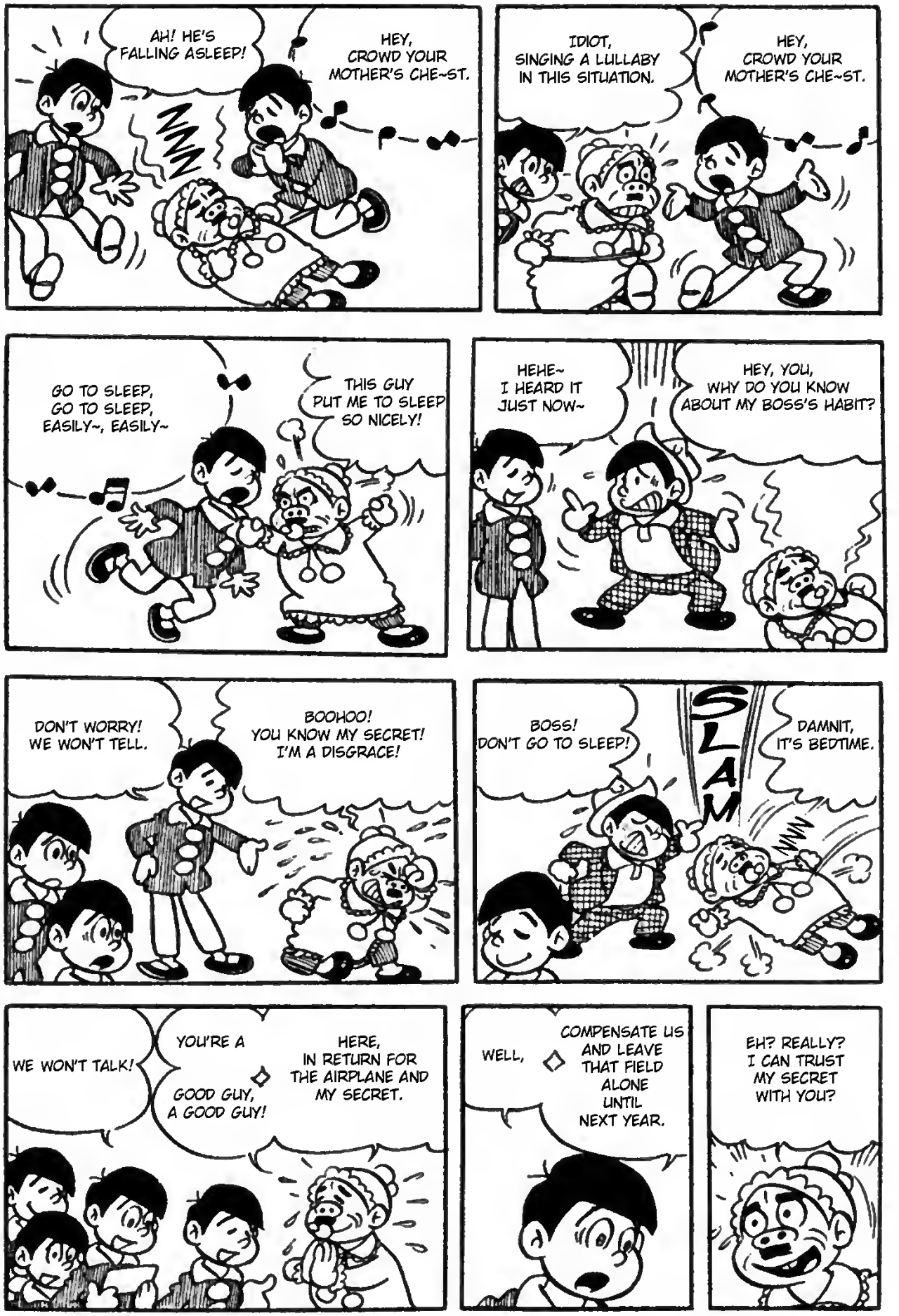






I'M A BULLFIGHTER, NOW, COME AT ME!
THEY'VE BEEN LURED TOWARDS THIS PLACE.
PULL!
VROOM!
SQUEAK!
OI! CATCH ME!
NOW, THE GROUND IS BLUE ...
KABOOM!
PLOD
URGH.
AH. I DIDN'T CATCH YOU...
'KAY.

HEY, COME NEAR, SLEEP, SLEEP.
HEY, CROWD IN, COME TO YOUR MOTHER'S CHE~ST. SLEEP, SLEEP.
OUCH! I'M SINGING A LULLABY!
SOUK
YOU STUPID IDIOT! YOU'RE FIRED!
I'VE GOT IT!
I'M NOW DISABLED AND EXPOSED.
NOW I AM UNAWARE.
I'M ANTONIO INOKI!
I'M CHIYONOFUJI!
EVERYONE, COME AT HIM!
OK, I'LL DO THAT.
OI, OSOMATSU, THIS ISN'T ENOUGH! DO SOMETHING!
WHAT INCREDIBLE STRENGTH!
UGH!
WHAT'S THIS? YOU GUYS ARE REALLY COMPETITIVE!


AH! HE'S FALLING ASLEEP!
HEY, CROWD YOUR MOTHER'S CHE~ST.
ZZZ
IDIOT, SINGING A LULLABY IN THIS SITUATION.
HEY, CROWD YOUR MOTHER'S CHE~ST.
GO TO SLEEP, GO TO SLEEP, EASILY~, EASILY~
THIS GUY PUT ME TO SLEEP SO NICELY!
HEHE~ I HEARD IT JUST NOW~
HEY, YOU, WHY DO YOU KNOW ABOUT MY BOSS'S HABIT?
DON'T WORRY! WE WON'T TELL.
BOOHOO! YOU KNOW MY SECRET! I'M A DISGRACE!
BOSS! DON'T GO TO SLEEP!
SLAM
DAMNIT, IT'S BEDTIME.
WE WON'T TALK!
YOU'RE A GOOD GUY, A GOOD GUY!
HERE, IN RETURN FOR THE AIRPLANE AND MY SECRET.
WELL,
COMPENSATE US AND LEAVE THAT FIELD ALONE UNTIL NEXT YEAR.
EH? REALLY? I CAN TRUST MY SECRET WITH YOU?

TRANSLATOR'S NOTES!

P4: OSOMATSU REALLY JUST SAYS "THEN, I'LL BITE YOU", OR SOMETHING TO THAT EFFECT, BUT I MEAN C'MON. THAT SOUNDED *REALLY* LAME.

P4: ABDULLAH THE BUTCHER, BORN JANUARY 11, 1941, IS A SEMI-RETIRED CANADIAN PROFESSIONAL WRESTLER. HE HAS A REPUTATION FOR BEING INVOLVED IN SOME OF THE MOST VIOLENT AND BLOODY HARDCORE WRESTLING MATCHES OF ALL TIME.

P8: ELLIOT NESS (APRIL 19, 1903 – MAY 16, 1957) FROM "THE UNTOUCHABLES", A GROUP OF FEDERAL LAW ENFORCEMENT AGENTS WHO AGGRESSIVELY ENFORCED PROHIBITION LAWS AGAINST AL CAPONE FROM 1929 TO 1931.

P8: WE'RE REALLY STUMPED ON WHAT THIS LINE ACTUALLY MEANS. WE WENT WITH "HE'S LIKE TWO MEN IN ONE." AS ALL OF THE OTHER MEN THE SEXTUPLETS MENTION ARE VERY STRONG.

P8: DATE MASAMUNE WAS A REGIONAL STRONGMAN OF JAPAN'S AZUCHI-MOMOYAMA PERIOD THROUGH EARLY EDO PERIOD. HE WAS AN OUTSTANDING TACTICIAN, AND WAS ICONIC FOR HIS MISSING EYE. NICKNAMED "DOKUGANRYŪ" OR "ONE-EYED DRAGON". THIS IS WHY THE SEXTUPLET SPEAKING IS SQUINTING. NICE ALLITERATION, RIGHT?

P8: CHIYONOFUJI MITSUGU, JUNE 1, 1955 IS A FORMER CHAMPION SUMO WRESTLER AND THE 58TH YOKOZUNA (HIGHEST RANK OF SUMO). WON 31 TOURNAMENT CHAMPIONSHIPS.

P8: MUHAMMAD HUSSAIN INOKI WAS BORN FEBRUARY 20, 1943 AND IS A RETIRED JAPANESE PROFESSIONAL WRESTLING PROMOTER, POLITICIAN, AND MIXED MARTIAL ARTIST BEST KNOWN BY THE RING NAME ANTONIO INOKI. INOKI'S RING NAME IS A HOMAGE TO WRESTLER ANTONINO ROCCA. INOKI CONVERTED TO ISLAM IN 1990 AND TOOK THE NAME "MUHAMMAD HUSSAIN INOKI". INOKI SELF IDENTIFIES AS A PEACE AMBASSADOR FOR JAPAN. CAN YOU TELL THIS GUYS MY FAVORITE :D?

THIS TRANSLATION IS BY
MEZZOBLAZE ON TUMBLR
AND
ELROY-MCSCARFFINGTON ON TUMBLR
FROM
RESTORINGTRANSLATIONS.TUMBLR.COM

THANKS FOR READING,
AND THANKS FOR THE SUPPORT!